

Pagaidu versija

TIESAS SPRIEDUMS (desmit? pal?ta)

2019. gada 23. janv?r? (\*)

L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu – Darba ??m?ju br?va p?rvietošan?s – Vienl?dz?ga attieksme – len?kuma nodok?i – Soci?l? nodrošin?juma iemaksas – Darba ??m?js, kas kalend?r? gada laik? ir pametis dal?bvalsti, kur? vi?š ir bijis nodarbin?ts – Prorata temporis noteikuma piem?rošana iemaksu samazin?jumam

Liet? C?272/17

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Hoge Raad der Nederlanden* (N?derlandes Augst?k? tiesa) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2017. gada 12. maij? un kas Ties? re?istr?ts 2017. gada 18. maij?, tiesved?b?

*K. M. Zyla*

pret

*Staatssecretaris van Financiën,*

TIESA (desmit? pal?ta)

š?d? sast?v?: Tiesas priekšs?d?t?js K. L?nartss [*K. Lenaerts*], kas pilda desmit?s pal?tas priekšs?d?t?ja pien?kumus, tiesneši F. Biltšens [*F. Biltgen*] un E. Levits (referents),

?ener?ladvok?ts: M. Kamposs San?ess-Bordona [*M. Campos Sánchez-Bordona*],

sekret?re: S. Stremholma [*C. Strömholm*], administratore,

?emot v?r? rakstveida procesu un 2018. gada 30. maija tiesas s?di,

?emot v?r? apsv?rumus, ko sniedza:

- *K. M. Zyla* v?rd? – *S. C. W. Douma*, profesors,
- N?derlandes vald?bas v?rd? – *M. L. Noort* un *M. K. Bulterman*, p?rst?ves,
- Eiropas Komisijas v?rd? – *M. van Beek* un *M. Kellerbauer*, p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus 2018. gada 11. j?lija tiesas s?d?,

pasludina šo spriedumu.

### **Spriedums**

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu attiecas uz LESD 45. panta interpret?ciju.

2 Šis l?gums ir iesniegts tiesved?b? starp *K. M. Zyla* un *Staatssecretaris van Financiën* (Valsts sekret?rs finanšu liet?s, N?derlande) par to, k? noteikt *prorata temporis* samazin?juma

apm?ru saist?b? ar soci?l? nodrošin?juma iemaks?m, kas pirmajai min?tajai ir j?veic.

## **Atbilstoš?s ties?bu normas**

### **Savien?bas ties?bas**

3 Saska?? ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 883/2004 (2004. gada 29. apr?lis) par soci?l?s nodrošin?šanas sist?mu koordin?šanu (OV 2004, L 166, 1. lpp., un labojums OV 2004, L 200, 1. lpp.) 3. panta 1. punktu:

“Š? regula attiecas uz visiem ties?bu aktiem, kuri skar š?das soci?l? nodrošin?juma jomas:

- a) slim?bas pabalsti;
- b) maternit?tes un l?dzv?rt?gi paternit?tes pabalsti;
- c) invalidit?tes pabalsti;
- d) vecuma pabalsti;

[..].”

4 Š?s regulas 4. pant? ir paredz?ts:

“Ja šaj? regul? nav noteikts cit?di, person?m, uz ko attiecas š? regula, pien?kas t?di paši pabalsti un ir t?di paši pien?kumi k? tie, ko k?das dal?bvalsts ties?bu [akti] paredz t?s pieder?gajiem.”

5 Min?t?s regulas 5. panta a) punkts ir formul?ts š?di:

“Ja vien šaj? regul? nav noteikts cit?di, ?emot v?r? izkl?st?tos ?pašos ?stenošanas noteikumus, piem?ro š?dus noteikumus:

a) ja saska?? ar kompetent?s dal?bvalsts ties?bu aktiem soci?l? nodrošin?juma pabalstu un citu ien?kumu sa?emšanai ir zin?mas tiesisk?s sekas, min?to ties?bu aktu attiec?gie noteikumi attiecas ar? uz t?du l?dzv?rt?gu pabalstu sa?emšanu, kas ieg?ti saska?? ar citas dal?bvalsts ties?bu aktiem, vai uz ien?kumiem, kas g?ti cit? dal?bvalst?.”

6 Regulas Nr. 883/2004 II sada?? “Piem?rojamo ties?bu aktu noteikšana” ir ietverts 11. pants, kur? ir noteikts:

“1. Personas, uz kur?m attiecas š? regula, ir pak?autas tikai vienas dal?bvalsts ties?bu aktiem. Šos ties?bu aktus nosaka saska?? ar šo sada?u.

[..]

3. Iev?rojot 12.–16. pantu:

a) persona, kas veic darb?bu nodarbin?tas vai pašnodarbin?tas personas status? k?d? dal?bvalst?, ir pak?auta min?t?s dal?bvalsts ties?bu aktiem;

[..]

e) katra persona, uz ko neattiecas a)–d) apakšpunkts, ir pak?auta dz?vesvietas dal?bvalsts

ties?bu aktiem [...].”

## N?derlandes ties?bas

7 Saska?? ar *Wet op de inkomstenbelasting 2001* (2001. gada Likums par ien?kuma nodokli) 8.1. pantu ien?kuma nodokli un soci?l? nodrošin?juma iemaksas nodok?u iest?des sa?em, ieturto salikto nodokli, k? tas ir noteikts šaj? pant?. “Salikt? nodok?a” kop?j? summa, kas personai ir j?maks?, tiek ieg?ta, saskaitot ien?kuma nodokli par ien?kumiem no darba un citiem avotiem – piem?ram, m?jok?a un uzkr?jumiem – un soci?l?s iemaksas. Min?taj? pant? ir paredz?ts, ka “salikt? nodok?a” likme ir t?, kas izriet no pirmajai da?ai piem?rojam?s nodok?a likmes un piem?rojamo iemaksu likmu summas. Šaj? likum? ir ar? paredz?ts, ka šo “salikto nodokli” var samazin?t, kur “salikt? nodok?a samazin?jums” š? paša panta izpratn? ir ien?kumu nodok?a samazin?juma kop?j? summa, tai pieskaitot soci?laj?m iemaks?m piem?roto samazin?jumu.

8 Saska?? ar 2001. gada Likuma par ien?kuma nodokli 8.10. pantu “visp?r?jo samazin?jumu” var sa?emt ikviens nodok?a maks?t?js. 2013. gad? tas bija 2001 EUR.

9 Soci?l? nodrošin?juma iemaksas ir regul?tas *Algemene Ouderdomswet* (Likums par vecuma pensijas visp?r?go sist?mu), *Algemene nabestaandenwet* (Likums par p?rdz?vojušo laul?to visp?r?jo apdrošin?šanu) un *Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten* (Likums par ?pašu medic?nas izdevumu segšanas visp?r?go sist?mu). Par vis?s tr?s sist?m?s apdrošin?t?m person?m uzskata N?derlandes rezidentus, k? ar? nerezidentus, kuri maks? ien?kuma nodokli sakar? ar nodarbin?t?bu šaj? dal?bvalst?.

10 *Wet financiering sociale verzekeringen* (Likums par soci?l? nodrošin?juma finans?šanu, turpm?k tekst? – “WFSV”) 9. pant? ir noteikts:

“Veicam?s soci?l? nodrošin?juma iemaksas ir t?das soci?l? nodrošin?juma iemaksas, no kur?m ir atskait?ts soci?l? nodrošin?juma iemaksu, kas attiec?gajai personai ir j?maks?, samazin?jums.”

11 WFSV 12. panta 1. punkta a)–c) apakšpunkt? ir noteikta soci?l? nodrošin?juma iemaksu “visp?r?j? samazin?juma” k?rt?ba. Š?s ties?bu normas 3. punkt? ir preciz?ts, ka ties?bas uz šo samazin?jumu ir ikvienam, kurš ir veicis iemaksas par visu kalend?ro gadu.

12 *Regeling Wet financiering sociale verzekeringen* (Likuma par soci?l? nodrošin?juma finans?šanu ?stenošanas noteikumi, turpm?k tekst? – “?stenošanas noteikumi”) 2.6.a pant? ir paredz?ts:

“Person?m, kur?m kalend?r? gada laik? k?da iemesla d??, iz?emot n?ves iest?šanos, tikai da?u no gada ir j?veic iemaksas, WFSV 12. panta 1. punkta a), b) un c) apakšpunkt? min?to samazin?jumu *prorata temporis* samazina proporc?li laikam, kur? personai attiec?gaj? kalend?raj? gad? bija j?veic š?s iemaksas.”

## Pamatlieta un prejudici?lais jaut?jums

13 K. M. Zyla, Polijas valstspieder?g?, veica algotu darbu N?erland? laikposm? no 2013. gada 1. janv?ra l?dz 21. j?nijam, un šaj? period? vi?a bija N?derlandes visp?r?j?s soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bniece, t?d?? vi?ai bija j?veic ar to saist?t?s soci?l?s iemaksas. P?c tam K. M. Zyla atgriez?s Polij?, kur vi?a apmet?s uz dz?vi, un 2013. gad? vairs algotu darbu neveica.

14 Par 2013. gad? N?erland? veikto darbu K. M. Zyla guva ien?kumus 9401 EUR apm?r?. No tiem tika ietur?ts algas nodoklis ien?kumu g?šanas viet? 1399 EUR apm?r?. Ieinteres?tajai personai bija j?veic ar? soci?l? nodrošin?juma iemaksas 2928 EUR apm?r?. Sagatavojot

pazi?ojumu par nodok?iem par šo gadu, *K. M. Zyla* atbilstoši valsts ties?bu norm?m k? N?derlandes rezidente sa??ma visp?r?jo nodok?a samazin?jumu gan attiec?b? uz ien?kuma nodok?a summu, gan ar? uz soci?l? nodrošin?juma iemaksu summu. Š?di atbilstoši visp?r?jam samazin?jumam tika piem?rots ien?kuma nodok?a un soci?l? nodrošin?juma iemaksu summas samazin?jums 1254 EUR apm?r?, k? ar? nodok?a samazin?jums 840 EUR apm?r? str?d?jošiem. Iesniedz?jtiesa preciz?, ka, t? k? no 2013. gada 22. j?nija *K. M. Zyla* vairs nebija j?veic soci?l? nodrošin?juma iemaksas, nodok?u administr?cija atbilstoši ?stenošanas noteikumu 2.6.a pantam samazin?ja šo iemaksu visp?r?g? samazin?juma da?u proporcion?li laikposmam, kad *K. M. Zyla* 2013. gad? bija j?veic oblig?t?s soci?l? nodrošin?juma iemaksas.

15 T? k? pras?ba, kuru *K. M. Zyla* pret šo pazi?ojumu par nodok?iem bija c?lusī *rechbank Zeeland?West?Brabant* (Z?landes?Rietumbrabantes tiesa, N?derlande) un kur? vi?a nor?d?ja, ka ?stenošanas noteikumu 2.6.a pants novedot pie atš?ir?gas attieksmes pret rezidentiem un nerezidentiem un tas esot š??rslis ar LESD 45. pantu garant?tajai darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai, tika noraid?ta, vi?a iesniedza apel?cijas s?dz?bu *Gerechtshof's?Hertogenbosch* (Hertogenboschas apel?cijas tiesa, N?derlande). Apel?cijas tiesa ar? noraid?ja pras?t?jas pamatlief? pras?jumus, pamatojot to š?di: t? k? *K. M. Zyla* N?derland? ir veikusi algotu darbu LESD 45. panta izpratn? tikai noteiku laikposmu, vi?a nevar pretend?t uz visu visp?r?j? samazin?juma da?as kop?jo summu saist?b? ar soci?l? nodrošin?juma iemaks?m. Apel?cijas tiesa ar? nor?da, ka valsts ties?bu akti, kuros ir paredz?ts šis visp?r?j? samazin?juma summas ierobežojums, nerada nek?du atš?ir?gu attieksmi, jo ar to pieš?irto samazin?jumu summa esot atkar?ga no t?, vai valsts soci?l? nodrošin?juma sist?m? ir vai nav veiktas iemaksas, k? ar? no t?, cik ilgi š?das iemaksas ir veiktas.

16 Izskatot ieinteres?t?s personas kas?cijas s?dz?bu, *Hoge Raad der Nederlanden* (N?derlandes Augst?k? tiesa) šaub?s par *K. M. Zyla* piem?rot? da??j? samazin?juma atbilst?bu Savien?bas ties?b?m un it ?paši Tiesas judikat?rai.

17 Iesniedz?jtiesa uzskata, ka LESD 45. pantu var?tu interpret?t t?d?j?di, ka ar to netiek aizliegts piem?rot soci?lo iemaksu samazin?jumu proporcion?li laikposmam, kur? nodok?a maks?t?js ir veicis iemaksas, ta?u taj? paš? laik? jaut?, vai darba ??m?jam, kas visus savus gada ien?kumus ir guvis dal?bvalst?, kur? vi?š nedz?vo vai vairs nedz?vo, neb?tu ties?bas uz visu soci?l? nodrošin?juma iemaksu samazin?juma da?u, lai gan šis darba ??m?js nav bijis š?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieks visu gadu.

18 Š?dos apst?k?os *Hoge Raad der Nederlanden* (N?derlandes Augst?k? tiesa) nol?ma aptur?t tiesved?bu un uzdot Tiesai š?du prejudici?lu jaut?jumu:

"Vai LESD 45. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas nepie?auj dal?bvalsts regul?jumu, atbilstoši kuram darba ??m?js, kurš saska?? ar [Padomes Regulu (EEK) Nr. 1408/71 (1971. gada 14. j?nijs) par soci?l? nodrošin?juma sist?mu piem?rošanu darbiniekiem un vi?u ?imen?m, kas p?rvietojas Kopien?, redakcij?, kas groz?ta un atjaunin?ta ar Regulu (EK) Nr. 118/97 (1996. gada 2. decembris) (OV 1997, L 28, 1. lpp.),] vai attiec?gi Regulu Nr. 883/2004 tikai noteikt? kalend?r? gada laikposm? ir š?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieks, apr??inot atbilstoš?s soci?l?s apdrošin?šanas iemaksas, var izmantot tikai proporcion?li apdrošin?šanas periodam apr??in?tu visp?r?j? iemaksu samazin?juma da?u, ja attiec?gais darba ??m?js atlikušaj? kalend?r? gada laik? nav š?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieks, šaj? laik? dz?vo cit? dal?bvalst? un savus kop?jos (vai gandr?z visus) gada ien?kumus ir guvis tikai pirmaj? min?taj? dal?bvalst??"

## Par prejudici?lo jaut?jumu

19 Uzdodot savu jaut?jumu, iesniedz?jtiesa b?t?b? jaut?, vai LESD 45. pants ir j?interpret?

t?d?j?di, ka ar to netiek pie?auts dal?bvalsts tiesiskais regul?jums, ar kuru, apr??inot darba ??m?jam maks?jamo soci?l? nodrošin?juma iemaksu summu, ir paredz?ts, ka šo iemaksu samazin?jums, uz kuru darba ??m?jam ir ties?bas par kalend?ro gadu, ir proporcion?ls laikposmam, k?d? šis darba ??m?js ir bijis min?t?s dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bnieks, š?di no gada samazin?juma izsl?dzot t? da?u, kas ir proporcion?la laikposmam, kad šis darba ??m?js nav bijis š?s sist?mas dal?bnieks un ir dz?vojis cit? dal?bvalst?, neveicot taj? nek?du profesion?lu darb?bu.

20 Saska?? ar past?v?go judikat?ru jebkurš Eiropas Savien?bas valstspieder?gais, kurš neatkar?gi no savas dz?vesvietas un valstspieder?bas ir izmantojis ties?bas uz darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos un ir veicis profesion?lu darb?bu cit? dal?bvalst?, kas nav vi?a izcelsmes dal?bvalsts, ietilpst LESD 45. panta piem?rošanas jom? (spriedums, 2018. gada 7. marts, DW, C?651/16, EU:C:2018:162, 18. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

21 No t? izriet, ka uz *K. M. Zyla*, Polijas valstspieder?go, kura uztur?j? N?derland?, lai no 2013. gada 1. janv?ra l?dz 21. j?nijam veiktu algotu darbu, attiecas LESD 45. panta piem?rošanas joma.

22 No Tiesas judikat?ras ar? izriet, ka visu LESD nosac?jumu par personu br?vu p?rvietošanos m?r?is ir atvieglot ES valstspieder?go visa veida nodarbin?t?bu vis? Savien?bas teritorij? un aizliegt pas?kumus, kas var?tu rad?t šiem valstspieder?gaijēm neizdev?g?ku situ?ciju, ja vi?i v?las veikt saimniecisko darb?bu citas dal?bvalsts teritorij? (spriedums, 2018. gada 7. marts, DW, C?651/16, EU:C:2018:162, 21. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

23 L?dz ar to noteikumi, kuri trauc? vai attur k?das dal?bvalsts valstspieder?go atst?t savu izcelsmes valsti un t?d?j?di ?stenot savas ties?bas uz br?vu p?rvietošanos, ir š?s br?v?bas ierobežojums, pat ja tie ir piem?rojami neatkar?gi no attiec?go darba ??m?ju valstspieder?bas (spriedumi, 2006. gada 16. febru?ris, *Rockler*, C?137/04, EU:C:2006:106, 18. punkts, k? ar? 2006. gada 16. febru?ris, *Öberg*, C?185/04, EU:C:2006:107, 15. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

24 Šaj? zi?? ir j?atg?dina – t?pat k? to savos rakstveida apsv?rumos ir dar?jusi N?derlandes vald?ba – ka LESD 45. pant? ietvertais vien?dz?gas attieksmes princips aizliedz ne vien tiešu diskrimin?ciju valstspieder?bas d??, bet ar? jebk?das formas netiešu diskrimin?ciju, ar kuru, piem?rojot citus noš?iršanas krit?rijus, faktiski tiek rad?ts t?ds pats rezult?ts. Iz?emot gad?jumus, kad valsts ties?bu norma ir objekt?vi pamatota un ir sam?r?ga ar sasniedzamo m?r?i, kaut ar? netieši piem?rojama, ?emot v?r? valstspieder?bu, t? ir atz?stama par netieši diskrimin?jošu, ja t? p?c savas b?t?bas var vair?k ietekm?t migr?jošos darba ??m?jus, sal?dzinot ar attiec?g?s valsts darba ??m?jiem, un ja t?d?j?di pirmajiem min?taijem var tikt rad?ta nelabv?l?g?ka situ?cija (spriedums, 2013. gada 5. decembris, *Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken*, C?514/12, EU:C:2013:799, 25. un 26. punkts).

25 Šaj? gad?jum? ?stenošanas noteikumu 2.6.a pants vien?di ietekm? visas t?s personas, kur?m soci?l? nodrošin?juma iemaksas nav bijušas j?veic k?du laiku kalend?raj? gad? – neatkar?gi no to valstspieder?bas. K? to secin?jumu 47. punkt? ir nor?d?jis ?ener?ladvok?ts, ar min?ties?bu normu t?d?j?di netiek iedibin?ta nek?da tieša diskrimin?cija valstspieder?bas d??.

26 Tom?r, lai pas?kumu var?tu atz?t par netieši diskrimin?jošu, nav nepieciešams, lai tas rad?tu labv?l?g?ku st?vokli visiem valstspieder?gajiem vai rad?tu nelabv?l?g?ku st?vokli tikai citu dal?bvalstu valstspieder?gajiem, iz?emot viet?jos valstspieder?gos (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2014. gada 18. decembris, *Larcher*, C?523/13, EU:C:2014:2458, 32. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Turkl?t no š? sprieduma 22. un 23. punkt? min?t?s judikat?ras izriet, ka pat nediskrimin?joši š??rš?i darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai princip? ar LESD 45. pantu ir aizliegti.

27 Šaj? gad?jum?, lai noteiktu, vai min?to noteikumu 2.6.a pants ir netieši diskrimin?jošs pas?kums vai š??rslis darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai, vispirms ir j?nosaka š?s ties?bu normas fisk?lais vai soci?lais raksturs, jo piem?rojam?s Savien?bas ties?bu normas vien? un otr? gad?jum? ir atš?ir?gas.

28 Šaj? zi?? ir j?nor?da – k? tas tika konstat?ts š? sprieduma 7. un 14. punkt? – ka soci?l? nodrošin?juma iemaksu samazin?jums ir paredz?ts ties?bu aktos par ien?kuma nodok?a noteikšanu, kur? ietilpst gan fizisku personu – kas ir š? nodok?a maks?t?jas – ien?kuma nodok?a, gan ar? soci?lo iemaksu iekas?šana.

29 Savuk?rt, pat ja nodok?i un soci?l? nodrošin?juma iemaksas tiek iekas?tas kombin?ti, nodok?u ie??mumi tiek novirz?ti kop?j? valsts budžet?, toties ar ie??mumiem no soci?l? nodrošin?juma iemaks?m tiek papildin?tas t?s apdrošin?šanas kases, kur?s attiec?g?s iemaksas tiek veiktas. Iesniedz?jtiesa preciz?, ka samazin?juma sist?m? tiek noš?irta š? samazin?juma da?a, kas ir saist?ta ar nodok?iem, un samazin?juma da?a, kura attiecas uz soci?l? nodrošin?juma iemaks?m. T? piebilst, ka saska?? ar WFSV 12. panta 1. punktu ties?bas uz šo iemaksu samazin?juma da?u ir tikai tad, ja ties?bu subjektam t?s ir j?veic.

30 No t? izriet, ka pamatliet? apl?kotais tiesiskais regul?jums attiecas uz iemaks?m, kuras ?paši un tieši attiecas uz soci?l? nodrošin?juma finans?šanu. Šim tiesiskajam regul?jumam t?d?? ir tieša un pietiekami atbilstoša saikne ar ties?bu aktiem, kuros ir noregul?tas Regulas Nr. 883/2004 3. pant? uzskait?t?s soci?l? nodrošin?juma jomas, un l?dz ar to tas ietilpst min?t?s regulas piem?rošanas jom? (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2015. gada 26. febru?ris, *de Ruyter*, C?623/13, EU:C:2015:123, 27. punkts un taj? min?t? judikat?ra). T?d?j?di pamatlieta attiecas uz iesp?jamo darba ??m?ju br?vas p?rvietošan?s ierobežojumu, kas ir rad?ts ar soci?la rakstura pas?kumu, kurš ir valsts soci?l? nodrošin?juma sist?mas neat?emama sast?vda?a.

31 Š?dos apst?k?os no 1995. gada 14. febru?ra sprieduma *Schumacker* (C?279/93, EU:C:1995:31) un 2008. gada 16. oktobra sprieduma *Renneberg* (C?527/06, EU:C:2008:566), uz kuriem savos apsv?rumos atsaucas *K. M. Zyla*, izrietošie judikat?ras principi par ien?kuma nodok?a maks?šanas nosac?jumiem nav piem?rojami pamatliet? apl?kotaj? situ?cij?.

32 Šo secin?jumu neatsp?ko iesniedz?jtiesas uzsv?rtais apst?klis, ka atskait?šanas meh?nisms ?auj soci?l? nodrošin?juma iemaksu samazin?juma da?u pieskait?t ien?kuma nodoklim, p?d?jo min?to samazinot tad, ja soci?l? nodrošin?juma iemaksu summa ir maz?ka par min?taj?m iemaks?m piem?rojamo samazin?jumu.

33 Tiesai jau ir bijusi iesp?ja konstat?t, ka N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bniekiem tikai retos gad?jumos ir pieš?irts nodok?a samazin?jums sakar? ar soci?lo apdrošin?šanu, jo tikai tad, ja apdrošin?t? persona nevar atskait?t iemaksu samazin?jumu no maks?jam?m iemaks?m, t? var sa?emt š?dus nodok?a samazin?jumus (šaj? noz?m? skat. spriedumu, 2005. gada 8. septembris, *Blanckaert*, C?512/03, EU:C:2005:516, 47. punkts). No t? izriet, ka š? sprieduma 32. punkt? identific?tajai atskait?šanai nav nek?das noz?mes attiec?b? uz N?derlandes ties?b?s paredz?t? soci?l? nodrošin?juma iemaksu samazin?šanas specifiku, kuras

m?r?is – k? secin?jumu 56. punkt? nor?da ?ener?ladvok?ts – ir atvieglot ekonomisko slogu, ko darba ??m?jam rada min?t?s iemaksas.

34 ?emot to v?r?, no past?v?gas judikat?ras izriet – lai gan dal?bvalsts princip? saglab? pilnvaras noteikt pieder?bas nosac?jumus sav?m soci?l? nodrošin?juma sh?m?m, tom?r t?m, ?stenojot š?s pilnvaras, ir j?iev?ro Savien?bas ties?bu akti un tostarp LESD noteikumi par darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos (skat. it ?paši spriedumu, 2016. gada 13. j?lijs, *Pöpperl*, C?187/15, EU:C:2016:550, 22. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

35 T? k? pamatlief? apl?kot? valsts ties?bu norma ir pieder?ga N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?mai, otrk?rt, ir j?noskaidro, vai t? b?t?b? ir netiešs diskrimin?jošs pas?kums vai š??rlis darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai.

36 Šaj? zi?? – k? jau nor?d?ts š? sprieduma 30. punkt? – *K. M. Zyla* situ?cija ietilpst ar Regulu Nr. 883/2004 regul?to soci?l? nodrošin?juma koordin?šanas noteikumu piem?rošanas jom?.

37 J?atg?dina – lai nodrošin?tu darba ??m?ju br?vu p?rvietošanos Savien?b?, iev?rojot vienl?dz?gas attieksmes pret š?m person?m principu saska?? ar daž?diem valsts ties?bu aktiem, ar Regulu Nr. 1408/71 un p?c tam ar Regulu Nr. 883/2004 ir ieviesta koordin?šanas sist?ma, kur? ir reglament?ts, k? ir j?nosaka, k?ds ties?bu akts vai k?di ties?bu akti ir piem?rojami darba ??m?jiem vai pašnodarbin?t?m person?m, kas daž?dos apst?k?os izmanto savas ties?bas br?vi p?rvietoties (spriedums, 2015. gada 26. febru?ris, *de Ruyter*, C?623/13, EU:C:2015:123, 34. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

38 Š?s kol?ziju normu sist?mas piln?gais raksturs liedz dal?bvalsts likumdev?jiem ties?bas br?vi noteikt valsts ties?bu aktu piem?rošanas apjomu un nosac?jumus attiec?b? uz person?m, kuras tiem pak?autas, un attiec?b? uz teritoriju, kur? šo valsts ties?bu aktu normas rada sekas (skat. spriedumu, 2015. gada 26. febru?ris, *de Ruyter*, C?623/13, EU:C:2015:123, 35. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

39 Pamatlief? *K. M. Zyla* saska?? ar Regulas Nr. 883/2004 11. panta 1. punktu un 3. punkta a) apakšpunktu laikposm?, kas atbilda vi?as algot? darb? N?derland? nostr?d?tajam laikam, bija pak?auta š?s dal?bvalsts ties?bu aktiem, k? ar? bija N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?mas dal?bniece. Š?s dal?bas d?? *K. M. Zyla* par min?to laika periodu var?ja sa?emt samazin?jumu attiec?b? uz soci?l? nodrošin?juma iemaks?m. Savuk?rt, t? k? *K. M. Zyla* dal?ba N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?m? beidz?s un l?dz to ar? p?c vi?as aizbraukšanas no N?derlandes un atgriešan?s sav? izcelsmes dal?bvalst? iemaksas vairs nebija j?veic, vi?a saska?? ar ?stenošanas noteikumu 2.6.a pantu vairs nevar?ja pretend?t uz visu samazin?juma summu attiec?b? uz soci?l? nodrošin?juma iemaks?m.

40 T? tad ar pamatlief? apl?koto tiesisko regul?jumu atš?ir?g? attieksme starp *K. M. Zyla* un personu, kura N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?m? ir apdrošin?ta visu kalend?ro gadu, ir rad?ta tikai attiec?b? uz 2013. gada otro pus. Faktiski š?dai personai, pat ja t? tieši t?pat k? *K. M. Zyla* š? gada otraj? pus? vairs neg?st nek?dus ien?kumus, b?tu bijušas ties?bas sa?emt piln?gu iemaksu samazin?jumu, kurš prim?ri tiek attiecin?ts uz š?m soci?l? nodrošin?juma iemaks?m un, pak?rtoti, uz nodok?iem. Tas noz?m?, ka ar t?diem pašiem ien?kumiem piln?ga samazin?juma par soci?l? nodrošin?juma iemaks?m piem?rošana personai, kas N?derlandes soci?l? nodrošin?juma sist?m? ir apdrošin?ta visu gadu, rada maz?ku soci?lu vai pat nodok?u slogu nek? personai, kuras apdrošin?šanas laiks min?taj? sist?m? izbeidzas, pirms ir nosl?dzies šis gads.

41 ?emot v?r? Regulas Nr. 883/2004 11. panta 1. punkt? ietverto noteikumu par tikai vienas dal?bvalsts soci?l? nodrošin?juma ties?bu aktu piem?rošanu un min?t? panta 3. punkta e) apakšpunkt? ietverto noteikumu, saska?? ar kuru persona, kas neveic darb?bu nodarbin?tas vai

pašnodarbin?tas personas status?, ir pak?auta tikai dz?vesvietas dal?bvalsts soci?I? nodrošin?juma ties?bu aktiem, uz personu no br?ža, kad t? savu profesion?lo darb?bu N?derland? ir izbeigusi un tur vairs nedz?vo, t?d? situ?cij? k? K. M. Zyla vairs nevar attiekties š?s dal?bvalsts soci?I? nodrošin?juma sist?ma.

42 K? to pamatoti secin?jumu 63. punkt? ir nor?d?jis ?ener?ladvok?ts – no t? izriet, ka apl?kot? tiesisk? regul?juma specifikas kontekst? ir j?konstat? objekt?va atš?ir?ba starp t?das personas k? K. M. Zyla situ?ciju, kuras apdrošin?šanas periods N?derlandes soci?I? nodrošin?juma sist?m? konkr?taj? gad? izbeidz?s, un darba ??m?ju, kurš šaj? soci?I? nodrošin?juma sist?m? joproj?m turpina b?t apdrošin?ts visu to pašu gadu.

43 Tiesa ar? ir nospriedusi, ka no valsts soci?I? nodrošin?juma sist?mas iekš?j?s lo?ikas izriet, ka iemaksu samazin?jums ir pieš?irams tikai to maks?t?jiem, proti, š?s sist?mas dal?bniekiem (spriedums, 2005. gada 8. septembris, *Blanckaert*, C?512/03, EU:C:2005:516, 49. punkts).

44 Turkli?t – k? tas ir atg?din?ts š? sprieduma 22. punkt? – visu L?guma normu par personu br?vu p?rvietošanos m?r?is ir atvieglot Savien?bas valstspieder?go visu veidu nodarbin?t?bu vis? Savien?bas teritorij?, un taj?s ir aizliegti pas?kumi, kas var?tu rad?t šiem valstspieder?gajiem neizdev?g?ku situ?ciju, ja vi?i v?las veikt k?du darb?bu citas dal?bvalsts teritorij?, kas nav vi?u izcelsmes valsts. Š?d? kontekst? dal?bvalstu valstspieder?gajiem it ?paši ir ar LESD tieši pieš?irtas ties?bas atst?t savu izcelsmes dal?bvalsti, lai dotos uz citas dal?bvalsts teritoriju un tur uztur?tos nol?k? taj? veikt k?du darb?bu (spriedums, 2017. gada 18. j?lijs, *Erzberger*, C?566/15, EU:C:2017:562, 33. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

45 Savuk?rt Savien?bas prim?raj?s ties?b?s darba ??m?jam nevar tikt garant?ts, ka p?rvietošan?s uz citu dal?bvalsti, kas nav t? izcelsmes dal?bvalsts, ir neitr?la soci?I? nodrošin?juma jom?, jo š?da p?rvietošan?s, ?emot v?r? starp dal?bvalstu sist?m?m un ties?bu aktiem past?voš?s atš?ir?bas, katr? konkr?t? gad?jum? attiec?gajai personai var b?t vair?k vai maz?k izdev?ga vai neizdev?ga soci?I?s aizsardz?bas zi?? (spriedums, 2017. gada 18. j?lijs, *Erzberger*, C?566/15, EU:C:2017:562, 34. punkts un taj? min?t? judikat?ra). Savien?bas ties?bas garant? tikai to, lai darba ??m?ji, kuri dal?bvalst?, kas nav vi?u izcelsmes dal?bvalsts, veic k?du darb?bu, b?tu pak?auti vieniem un pašiem nosac?jumiem k? š?s citas valsts darba ??m?ji.

46 ?emot v?r? iepriekš izkl?st?to, ?stenošanas noteikumu 2.6.a pantu nevar uzskat?t nedz par netieši diskrimin?jošu normu, nedz ar? par š??rsli darba ??m?ju p?rvietošan?s br?v?bai, kas ir aizliegts ar LESD 45. pantu.

47 Visbeidzot, atš?ir?b? no Eiropas Komisijas uzskata – šo v?rt?jumu neatsp?ko ne 1999. gada 26. janv?ra spriedums *Terhoeve* (C?18/95, EU:C:1999:22), ne ar? 1990. gada 8. maija spriedums *Biehl* (C?175/88, EU:C:1990:186).

48 Pirmais no šiem diviem spriedumiem bija par t?da darba ??m?ja soci?laj?m iemaks?m, kurš vien?rši no savas izcelsmes dal?bvalsts bija nor?kots darb? un kurš t?d?j?di saska?? ar Regul? Nr. 1408/71 paredz?tajiem koordin?cijas noteikumiem vis? konkr?taj? laikposm? turpin?ja b?t apdrošin?ts min?t?s dal?bvalsts soci?I? nodrošin?juma sist?m?, lai gan bija nor?kots darb? cit? dal?bvalst?. Š?da situ?cija b?tiski atš?iras no t?das, kur? – k? šaj? gad?jum? – darba ??m?js dal?bvalsts soci?I? nodrošin?juma sist?m? vairs nav apdrošin?ts kopš br?ža, kad vi?š beidz savu profesion?lo darb?bu un savu dz?vesvietu p?rce? uz citu dal?bvalsti.

49 Attiec**b**? uz otro spriedumu – pietiek vien konstat**t**, ka taj? apl**kot**? atš**ir**?g? attieksme, kas nav šaj? liet? apl**kota**is gad**jums**, nebija saist**ta** ar valsts tiesisko regul**jumu** soci**I**? nodrošin**juma** jom? un l**dz** ar to neietilpa soci**I**? tiesisk? regul**juma** koordin**šanas** sist**m**?, kas paredz**ta** Regul**Nr.** 1408/71, kura p**c** tam tika aizst**ta** ar Regulu Nr. 883/2004.

50 Šajos apst**k**?os uz uzdoto jaut**jumu** ir j**atbild**, ka LESD 45. pants ir j**interpret**? t**d**?j**di**, ka ar to tiek pie**auts** dal**bvalsts** tiesiskais regul**jums**, ar kuru, apr**inot** darba ??m?**ja** maks**jamo** soci**I**? nodrošin**juma** iemaksu summu, ir paredz**ts**, ka šo iemaksu samazin**jums**, uz kuru darba ??m?**jam** ir ties**bas** par kalend**ro** gadu, ir proporcion**ls** laikposmam, k**d**? šis darba ??m?**js** ir bijis min**t**?s dal**bvalsts** soci**I**? nodrošin**juma** sist**mas** dal**bnieks**, š**di** no gada samazin**juma** izsl**dzot** t**da**?u, kas ir proporcion**la** laikposmam, kad šis darba ??m?**js** nav bijis š**s** sist**mas** dal**bnieks** un ir dz**vojis** cit**dal**?bvalst**neveikdams** taj**nek**?du profesion**lu** darb**bu**.

### **Par ties**šan**?s izdevumiem**

51 Attiec**b**? uz pamatlietas pus**m** š**tiesved**?ba ir stadija proces**?**, kuru izskata iesniedz**jtiesa**, un t**lemj** par ties**šan**?s izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv**rumus** Tiesai, un kas nav min**to** pušu izdevumi, nav atl**dzin**?mi.

Ar š**du** pamatojumu Tiesa (desmit**pal**?ta) nospriež:

**LESD 45. pants ir j**interpret**? t**d**?j**di**, ka ar to tiek pie**auts** dal**bvalsts** tiesiskais regul**jums**, ar kuru, apr**inot** darba ??m?**ja** maks**jamo** soci**I**? nodrošin**juma** iemaksu summu, ir paredz**ts**, ka šo iemaksu samazin**jums**, uz kuru darba ??m?**jam** ir ties**bas** par kalend**ro** gadu, ir proporcion**ls** laikposmam, k**d**? šis darba ??m?**js** ir bijis min**t**?s dal**bvalsts** soci**I**? nodrošin**juma** sist**mas** dal**bnieks**, š**di** no gada samazin**juma** izsl**dzot** t**da**?u, kas ir proporcion**la** laikposmam, kad šis darba ??m?**js** nav bijis š**s** sist**mas** dal**bnieks** un ir dz**vojis** cit**dal**?bvalst**neveikdams** taj**nek**?du profesion**lu** darb**bu**.**

[Paraksti]

\* Tiesved**bas** valoda – holandiešu.